

IMMERSION

Mobilité Erasmus + en Belgique Stage d'observation du 06 au 10 février 2023

Ecole communale de Familleureux
Groupe scolaire communal de Douvrain

Karine Valognes, Nathalie René, Camille Staelen

Ecole élémentaire de Choudy, Aix les Bains
Ecole élémentaire la Concorde, Barberaz

Pourquoi cette mobilité ?

- Mise en place d'un enseignement Emile de niveau 1 à l'école de Choudy
- Remplacements en classe Emile niveau 3 à l'école de la Concorde
- Besoin d'outils et de conseils pour nous aider au quotidien dans nos classes Emile en anglais

- Ecole communale de Familleureux, rue Ferrer 106, 7181 Familleureux, Belgique
- Groupe scolaire communal de Douvrain, rue Louis Caty 133, 7331 Saint-Ghislain, Belgique



Pourquoi ce choix?

Les deux écoles belges choisies sont deux écoles publiques qui pratiquent l'enseignement bilingue français/ anglais depuis de nombreuses années.

La première organise ses apprentissages selon une répartition 50/50 du temps de français et d'anglais sur tous les niveaux de classe. Cela est similaire à nos écoles EMILE de niveau 3.

La seconde a une organisation différente: 80% du temps des apprentissages sont en anglais pour les GS, CP et CE1 puis le temps d'enseignement en français augmente progressivement jusqu'à être majoritaire en CM2 et 6ème (la 6^{ème} faisant partie de l'école élémentaire en Belgique).

Déroulé de visite

Lundi 06 et mardi 07 février

Accueil et observation des classes anglophones de l'école
communale de Douvrain de la grande section (M3) à la sixième (P6)
Visite de Mons en soirée

Mercredi 8 février

Journée libre: Visite de Bruxelles

Jeudi 9 et vendredi 10 février

Accueil et observation des classes anglophones de l'école
communale de Familleureux de la grande section (M3) à la sixième
(P6)

Contenus / Apports

•Ce que nous avons fait

- Observé l'utilisation d'un poème par mois tout au long de l'année.

- Observé de nombreuses chansons de transition.

•Ce que ça nous a apporté

- Une liste de poèmes au fil des saisons ou événements de l'année.

Des sites de chansons
pour la classe.

Exemples : The singing Walrus (une mine de thèmes)

Une chanson pour
ranger : « 2 Minute Kids
Cleanup Countdown with
Song! »

Une chanson pour bouger :
« The Danse Freeze
Song »

•Ce que ça apportera à nos élèves

- Rajouter un petit poème dans les rituels anglais du matin : apport de vocabulaire et de syntaxe.

- Rythmer l'enseignement, créer un dynamisme, apporter du vocabulaire par répétition.

- Pluridisciplinarité avec les moments mobilité recommandés par le ministère

•Ce que nous avons fait

- Observé l'utilisation de chansons pour apprendre les tables en rituel.
- Observé l'utilisation de jeux d'écoute interactifs.

•Ce que ça nous a apporté

- Des sites de chansons pour apprendre les tables de multiplication.
Ex : Jack Hartmann Kids Music Channel « Multiply by ... »
- Une entrée différente pour réactiver/entretenir le vocabulaire sur un thème donné. Ex : site « Guess the sound ».

•Ce que ça apportera à nos élèves

- Une autre entrée pour l'apprentissage des tables de manière dynamique.
- Une activité ludique et rapide pour réactiver ou entretenir le vocabulaire appris sur un thème donné.

•Ce que nous avons fait

- Observé :
 - * une séance sur les polygones au CE1.
 - * le vocabulaire utilisé.
 - * les affichages dans la classe sur cette notion.
- Observé : * une séance en arts plastiques sur cette notion à partir de Kandinsky

•Ce que ça nous a apporté

- L'envie de développer davantage l'enseignement de la géométrie en anglais.
- Une séquence complète mutualisée par une collègue d'Ardèche.
- Cette séance a été très bien transcrite par une collègue ardéchoise, nous pourrons nous en servir pour préparer la nôtre.
- Mettre en place un système de vente de formes de différentes couleurs pour que les élèves créent leur tableau. Les élèves acheteurs / vendeurs devront s'exprimer pour obtenir/donner les formes adéquates.

•Ce que ça apportera à nos élèves

- Pratique de l'anglais en géométrie sur un thème « assez facilement » abordable en anglais.
- Réinvestissement du vocabulaire géométrique appris en mathématiques.
- Utilisation des formules apprises pour saluer, demander, remercier.

•Ce que nous avons fait

- Observé une séance sur l'utilisation de la monnaie au CM1.

- Observé l'affichage des nombres « piège » type 14/40 en anglais dans une classe de 6ème.

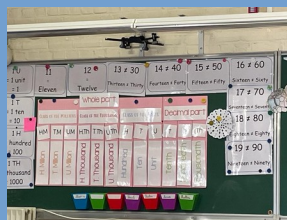
•Ce que ça nous a apporté

- Nous avons vu comment adapter notre fiche élève en français sur ce thème pour qu'elle amène les élèves à utiliser davantage l'anglais.

•Ce que ça apportera à nos élèves

- Connaître et utiliser le vocabulaire de la monnaie et des nombres en anglais.

- Mieux manipuler ces nombres sur lesquels l'erreur est récurrente.



- Préparer ce même type d'affichage dans nos classes de cycle 3.

Rapport d'étonnement

■ Pourquoi une école bilingue?

Dans les deux cas, les écoles étaient amenées à fermer dû à un manque d'élèves. Les mairies ont donc décidé de développer ces dispositifs bilingues pour attirer de nouvelles familles et éviter ainsi la fermeture.

■ Quelles familles?

Dans les deux cas, la carte scolaire n'existe pas. Les élèves peuvent donc venir de communes proches ou éloignées. Il n'y a pas de priorité pour les élèves de la commune. C'est l'ordre d'inscription qui compte. Ainsi certaines familles inscrivent leur enfant sur liste d'attente même avant leur naissance. Les familles sont donc volontaires et motivées pour que leurs enfants suivent un parcours anglophone.

■ Deux parcours en parallèle

Dans les deux cas, deux parcours sont proposés en parallèle. Les élèves peuvent suivre le parcours anglophone mais être également redirigés vers un parcours 100% francophone en cours de scolarité si besoin.

■ L'emploi du temps de la semaine

Les enseignants travaillent 24 périodes de 50 minutes par semaine. Ils ne dispensent pas les cours d'EPS ni d'arts visuels qui sont assurés par des intervenants extérieurs. Ainsi, il leur est commun d'avoir des « heures de fourche » (heures de trou) dans leurs emplois du temps. Les journées sont plus courtes (fin des cours entre 15h et 15h30) mais ils travaillent également le mercredi matin.

■ Apprendre à lire

Dans l'école de Familleureux, les élèves apprennent à lire en anglais comme plus de 80% de leurs cours sont en anglais de la GS au CE1. A partir du CE1, quelques heures seront données en français pour apprendre les sons manquants et leur permettre de lire dans les deux langues. A l'inverse, dans l'école de Douvrain, les élèves apprennent à lire en Français comme dans nos écoles EMILE avec le professeur en charge des 50 % du temps d'enseignement en Français. En anglais, seront évalués à l'école primaire : le savoir écouter, le savoir parler et le savoir lire, mais pas le savoir écrire.

Dans les classes P5 et P6, soit respectivement CM2 et 6ème, un professeur d'anglais vient dispenser 2h d'anglais par semaine axées sur la grammaire essentiellement pour cette école bilingue.

Dans toutes les écoles belges, bilingues ou non, les élèves bénéficient de 2h d'anglais dispensées par un professeur d'anglais en classe de CM2 et 6ème.

■ Les cours de religion

Dans l'école de Douvrain, les élèves bénéficient d'heures de cours de religion en fonction de l'appartenance religieuse de leurs familles, ces cours sont appelés cours de philosophie. Le gouvernement souhaite remplacer ces cours de philosophie par des cours d'éducation philosophique et à la citoyenneté appelés EPC.

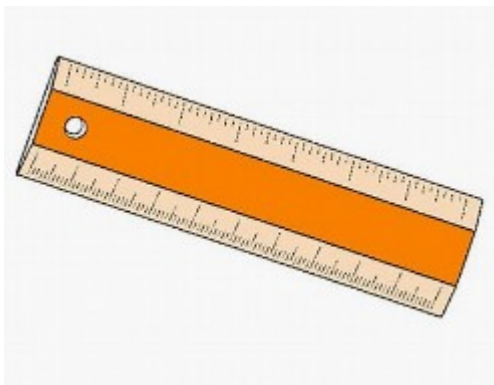
Actuellement à Douvrain, ces cours sont dispensés en alternance : une semaine, 2h de cours de philosophie (religion), la semaine suivante, 2 h de cours d'EPC.

■ Les ressources des enseignants

Même après de nombreuses années d'enseignement bilingue, la charge de travail des enseignants est très conséquente. Comme les programmes sont différents des programmes anglais ou américains, toutes les ressources sont traduites en anglais ou construites par les enseignants eux-mêmes. Certains sites sont utilisés régulièrement (comme [twinkl.com](https://www.twinkl.com)) mais certains enseignants profitent de voyages au Royaume-Uni ou aux États-Unis pour acheter des livres et supports pour leurs élèves.

Dimension culturelle

- Immersion linguistique



Une latte



Une madame



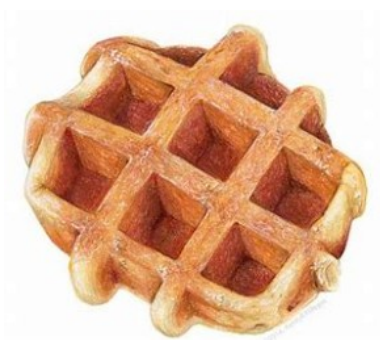
Un plumier



Une farde

Dimension culturelle

- Immersion culinaire



Gaufre de Liège

Tarte Al Djote de
Nivelles



La bière belge



Les frites



Gaufre de Bruxelles



Carbonade
flamande



Boulettes à la liégeoise

Dimension culturelle

- Visite de Mons

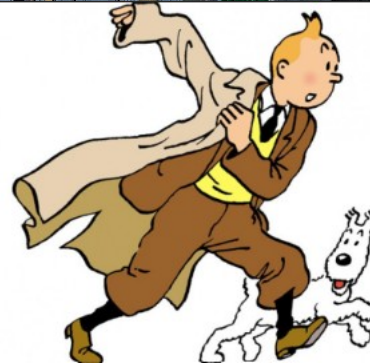


Dimension culturelle

- Cette visite a été gentiment proposée par Camille, enseignante de CE1 à l'école de Familleureux qui habite sur Mons. Isabelle, la directrice de l'école de Familleureux s'est joint à nous. Durant 2 heures, elles nous ont retracé une rapide historique de la ville et fait découvrir les bâtiments les plus importants. Nous sommes ensuite allées toutes ensemble déguster un sympathique repas belge dans une friagerie et nous avons découvert la bière flambée.
- Nous avons été ravies par cette visite guidée et touchées que les enseignantes prennent le temps de passer la soirée avec nous.

Dimension culturelle

- Visite de Bruxelles



Dimension culturelle

- Nous avons eu la chance de pouvoir passer la journée du mercredi à Bruxelles.
- Nous avons visité la ville à travers un Guide Tour en Anglais qui nous a détaillé le passé historique de la ville à travers ses rues et ses bâtiments.
- Certaines ont pu goûter l'excellente cuisine traditionnelle belge dans un restaurant conseillé par le Guide Tour.



Perspectives de réinvestissement

- Utiliser plus de chansons, comptines poèmes pour rythmer les transitions de la classe et introduire du vocabulaire en amont des séances de sciences, découverte du monde ou mathématiques.
- Mise en place de nouvelles séquences en géométrie et mesures notamment.
- Possibilité de correspondance avec certaines classes anglophones de l'école de Familleureux.

Avis sur l'organisme de cours

Ecole de Douvrain

■ Accompagnement – communication:

Les enseignants ont eu la gentillesse de nous accueillir dans leurs classes. Ils nous ont montré et expliqué le matériel qu'ils utilisaient et ont répondu à nos questions. Certains enseignants observés n'étaient cependant pas au courant de notre venue.

■ Qualité des contenus et des intervenants :

Dans la classe de Michelle, CE1, nous avons observé des rituels très intéressants et découvert de nombreuses comptines et chansons pour rythmer les transitions et enrichir les apprentissages.

Avis sur l'organisme de cours

Ecole de Familleureux

■ Accompagnement – communication :

Nous avons été particulièrement bien accueillies. Nous avons d'ailleurs fait connaissance avec Camille et Isabelle le lundi soir, lorsqu'elles sont venues nous faire visiter Mons.

Isabelle Verbois a pris de temps de discuter à des moments informels autour d'un café, répondant à nos questions sur les différences entre nos deux systèmes éducatifs.

Tony Palumbo a été une réelle ressource pour l'organisation de notre voyage, nous le remercions pour sa bienveillance et sa disponibilité. Sur place, il nous a également donné des informations intéressantes sur le système Erasmus +, les mobilités possibles et comment y accéder.

Avis sur l'organisme de cours

■ Qualité des contenus et des intervenants :

Cette période d'observation a été riche d'enseignements pour notre future pratique et nous revenons nourries de nouveaux supports et activités à mettre en place.